

アイスホッケー観戦記

伊勢田 洋次

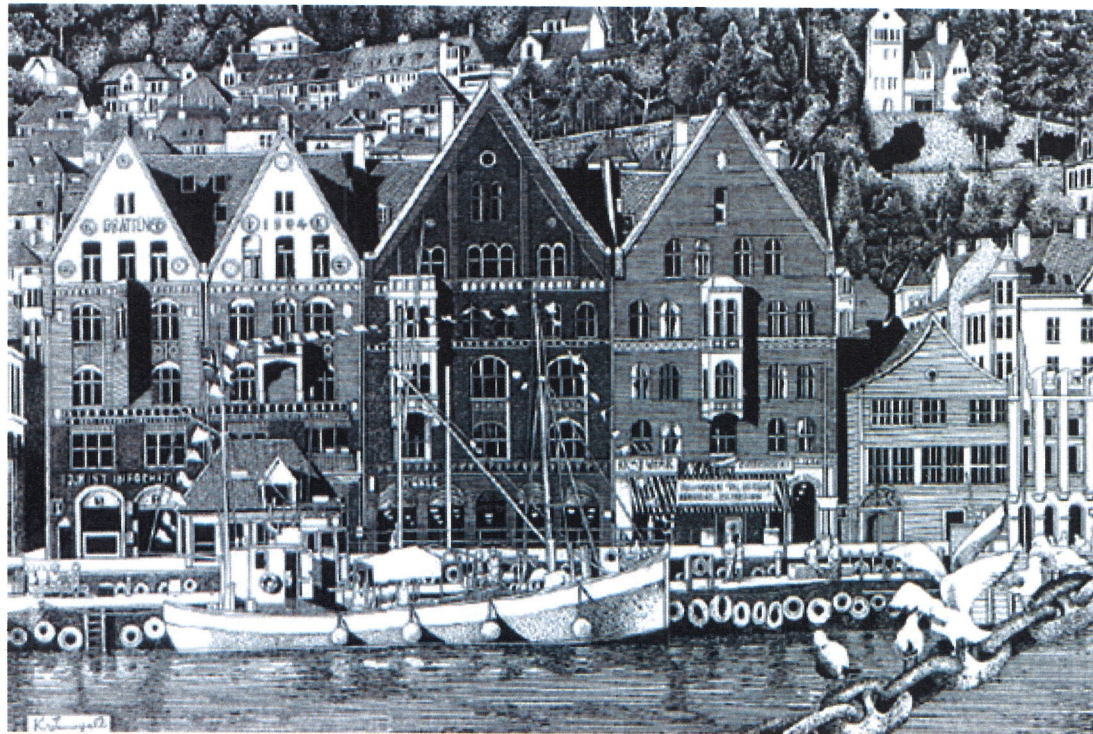
先日、ご契約者から招待されて、アイスホッケー・アジアリーグを観戦する幸運に恵まれた。会場の新横浜スケートセンターは、満員、招かれた席は3階の特別席であった。

特別席からの観戦は極めて贅沢なもので、選手の動きが一目瞭然、素人の私にも両チームの活躍ぶりが手に取るように見えて、アイスホッケーの楽しみを満喫できた。ご招待、ほんとうにありがとうございました。御礼申し上げます。

試合は、東北フリーブレイズ対日本製紙クレインズ、結果は6：2でクレインズが勝利したが、実に熱戦であった。1チーム6名、ゴールキーパーを除く5名、敵味方合わせて10人の選手が常に動きまわり、相手のゴールにバックを入れようとゲームを展開するのだ。何しろ平均身長180cm、体重80kgもある男がスティックを振り回して氷の上を滑るのだから、迫力がある。素人目には、選手の技術力や試合運びの優劣は勿論わからない。が、その迫力が尋常一様でないことは判る。アメフト・ラグビーやサッカーとは異なる重戦車の格闘技と映った程だ。機会があれば、再び観戦したい。

アイスホッケーに限らず一般的に、チーム単位で戦うスポーツを見ると、個々の選手が、如何に全体を見ながらプレーをしているかに焦点を絞ってみようとしている。一見無駄な動きに見えても、次の瞬間、その動きが有効になり得点を稼ぐ場面はどんなスポーツにもある。つまり、そのようなプレーができる彼はいつも全体を見ているに違いない。

そして次の場面を予知して、前もって行動する練習・訓練をしているのだろう。などと勝手に彼の心中を推し量るのである。そして理想のチームは全体の中での自分の役割を自覚し、直ちに行動できる選手が多くいるチームではないか。また、このことは、社会の一般論として通用する法則ではないかと考える日々である。



謹啓、平素は格別のご高配を賜り、ありがとうございます。本年も、自動車保険のご契約者さまの多くの方が、一年間の無事故でありました。感謝の気持ちを込めて、素品を用意いたしました。ご契約の継続手続きの際にお届けいたします。小社からの花一輪をお受けとりいただければ、幸いです。ごさいます。

店主 敬白

賀詞に添えた詩 'APRIL RISE' の第一連は LAURIE LEE (1914-97) 作、加島祥造訳のアンソロジー『倒影集』(書肆山田 '93) より引く。リーには、この詩を含む処女詩集のほか四詩集に、"A Rose For Winter" というスペイン市民戦争に昏迷するアンダルシアでの体験記などがある (Penguin Books '55)。

もし この世に本当の祝福があるとすれば
いま私の見ているものがそれだ。
静かに夜の明けはなたれるひととき
しとど露をふくんだレモン・グリーン朝の朝が
目覚めた私の目のなかに濡れた光をしたたらすとき

もとの詩をみてみよう



If ever I saw blessing in the air
I see it now in this still early day
Where lemon-green the vaporous morning drips
Wet sunlight on the powder of my eye.

気がむくと、私は反訳まがいをして遊んだりする。たまたま、詩の感興は違うが、コンテキストを断ち切って、文脈の枠外に意味を浮遊させれば、まず過不足ない表現=日本語訳を『和泉式部日記』にみつける。戯れる意欲が萎えた。

「ゆめよりはかなき 世のなかをなげきわびつ
つあかしくらすほどに 四月十余日にもなりぬ
れば 木のした暗がりもてゆく。築土のうへの 草
あを(青) やかなる、人はことに め(目) も
とどめぬを あはれとながむるほどに
春雨の 日をふるままに我 が宿の

かきねの草は あをみわたりぬ」
私解では「春雨」は歌いだしの措辞。「我が宿」は「我」の後、小さく息をのんで切り、あくがれる私の日々の「我」までを主部と釈りたい。和泉式部の瞳をうるませる涙は仮構の「雨」だが、真に降っている。時空こそ異なるとはいえ、二人は、痛切に哀切に生きる、生きざるをえない質だったのだろう。詩人という種族の心眼に私は瞠目する。

佳子さん、モルディブ新婚旅行、続く瑞報に喝采、「万有の慈雨しめやかに汝な」が盤(もと)いに降らむ。」と、母子の健やかを祈る

